

The American National Standard for Safety of Corded Window Covering Products (ANSI WCMA A100.1) requires the use of a cord loop hold down device on all continuous-loop operating systems. The use of the device is intended to significantly reduce the risk of strangulation injuries or death of infants or small children in looped pull cords.

La norma nacional estadounidense sobre seguridad de persianas que tienen cordones (norma A100.1 del Instituto Nacional Estadounidense de Normalización [ANSI]/Asociación de Fabricantes de Persianas [WCMA]) exige el uso de un dispositivo de sujeción de enganche de cordón en todos los sistemas de accionamiento por enganche continuo. El uso del dispositivo está previsto para reducir significativamente el riesgo de lesiones o muertes por estrangulación de bebés o niños pequeños a raíz de los cordones de control con lazos.

La norme nationale américaine pour la sécurité des produits de couvre-fenêtres à cordon (American National Standard for Safety of Corded Window Covering Products) (ANSI WCMA A100.1) exige l'emploi d'un dispositif de retenue des boucles de cordons sur tous les systèmes à fonctionnement en boucle continue. L'utilisation de ce dispositif est destinée à réduire de manière significative le risque de lésions corporelles ou de mort d'enfants en bas âge ou de jeunes enfants en raison d'un étranglement dans des cordons de levage en boucle.

# ! WARNING

Young children can STRANGLE in cord and bead chain loops. They can also wrap cords around their necks and STRANGLE.



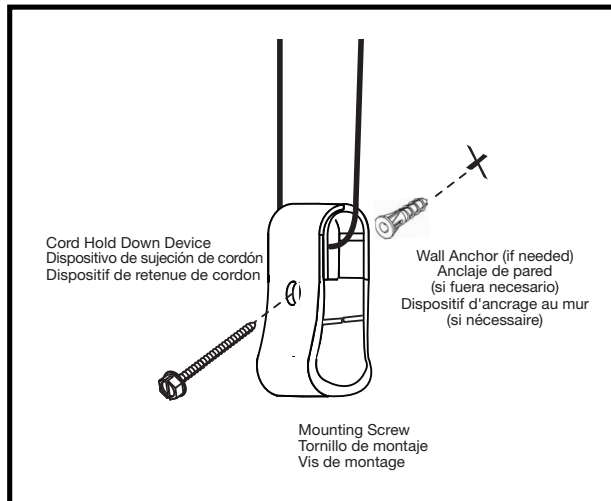
Los niños pequeños corren el riesgo de ESTRANGULARSE en los lazos de las cuerdas y cadenas. También se pueden envolver las cuerdas alrededor del cuello y ESTRANGULARSE.

- Mantenga siempre las cuerdas y cadenas fuera del alcance de los niños.
- Mueva las cunas, los corrales y otros muebles lejos de las cuerdas y cadenas. Los niños pueden subir a los muebles para llegar a las cuerdas.
- Coloque el dispositivo tensor en la pared o en el piso. Ello puede evitar que los niños estiren las cuerdas y cadenas, colocándose las alrededor del cuello.

Un jeune enfant peut s'ÉTRANGLER avec la boucle du cordon ou d'une chaînette. Il peut aussi enrouler les cordons autour de son cou et s'ÉTRANGLER.

- Gardez toujours les cordons et les chaînettes hors de portée des enfants.
- Éloignez les lits et parcs de bébé, ainsi que toute autre pièce de mobilier, des cordons et des chaînettes. Un enfant peut grimper sur un meuble pour atteindre les cordons.
- Fixez au mur ou sur le plancher un dispositif gardant chaînette ou le cordon bien tendu. On peut ainsi empêcher l'enfant de saisir le cordon ou la chaînette et de s'enrouler autour du cou. Pour plus de renseignement sur la sécurité:

- Always keep cords and bead chains out of children's reach.
- Move cribs, playpens, and other furniture away from cords and bead chains. Children can climb furniture to get to cords.
- Attach tension device to wall or floor. This can prevent children from pulling cords and bead chains around their necks. Fasteners provided with the tension device may not be appropriate for all mounting surfaces. Use appropriate screws for the mounting surface conditions.



The cord hold down device is used for blinds and shades that have a continuous-loop operating system and a cord.

El dispositivo de sujeción de cordón se utiliza para las persianas que tienen un sistema de accionamiento por enganche continuo y un cordón.

Le dispositif de retenue de cordon est utilisé pour les stores et les toiles munis d'un système à fonctionnement en boucle continue et d'un cordon.

## Install the Hold Down Device • Instale el dispositivo de sujeción • Installer le dispositif de retenue

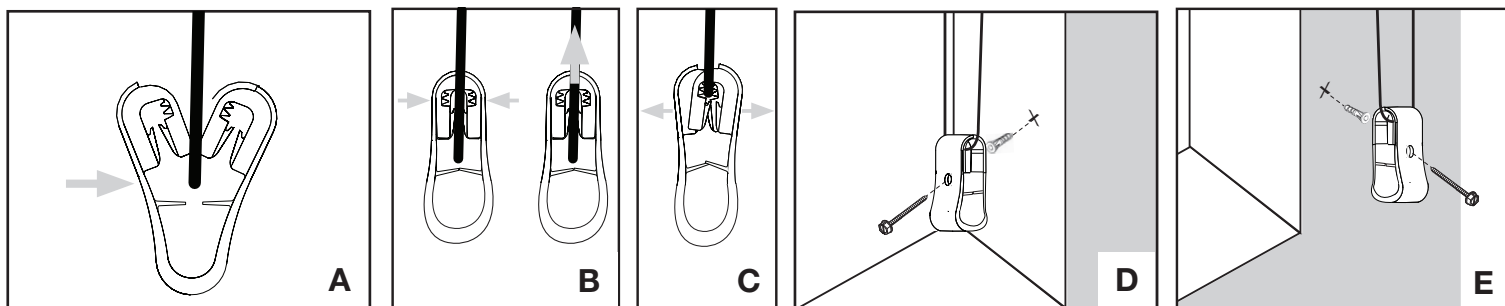
- Pull the cord down through the opening and place it in the middle of the hold down device (Fig A).
- Pinch the two opposing sides of the hold down device together until the holes at the top align. Then, pull the cord up so it is trapped inside the two aligned holes (Fig B).
- Release the hold down device so that the two sides expand (Fig C).
- Jale del cordón hacia abajo a través de la abertura y colóquelo en el medio del dispositivo de sujeción (fig. A).
- Sujete los dos lados opuestos del dispositivo de sujeción hasta que los orificios de la parte superior se alineen. Luego, jale del cordón hacia arriba de modo que quede atrapado dentro de los dos orificios alineados (Fig. B).
- Libere el dispositivo de sujeción para que ambos lados se expandan (Fig. C).
- Tirez vers le bas sur le cordon pour le faire passer par l'ouverture et placez-le dans le milieu du dispositif de retenue (Fig A).
- Pincez les deux côtés opposés du dispositif de retenue ensemble jusqu'à ce que les trous dans le haut soient alignés. Tirez ensuite le cordon vers le haut, de manière à ce qu'il soit piégé à l'intérieur des deux trous alignés (Fig B).
- Relâchez le dispositif de retenue de manière à ce que les deux côtés s'élargissent (Fig C).

## Mount the Hold Down Device • Monte el dispositivo de sujeción • Fixer le dispositif de retenue en place

After the hold down device has been installed on the cord, mount the device using screws and an anchor (if needed). The device can be mounted directly in the inside of the window frame (Fig D) or on the outside wall (Fig E). The cord should be taut but operable; do not twist or cross the cord.

Después de instalar el dispositivo de sujeción en el cordón, monte el dispositivo con tornillos y un anclaje (si fuera necesario). El dispositivo se puede montar directamente en el interior del marco de la ventana (Fig. D) o en la pared exterior (Fig. E). El cordón debe estar tenso pero operable; no gire ni cruce el cordón.

Lorsque le dispositif de retenue a été installé sur le cordon, fixez le dispositif en place à l'aide de vis et d'un dispositif d'ancrage (si nécessaire). Le dispositif peut être monté directement dans l'intérieur du cadre de fenêtre (Fig D) ou sur le mur extérieur (Fig E). Le cordon doit être tendu mais il doit pouvoir être mis en action; ne tordez pas et ne croisez pas le cordon.



The American National Standard for Safety of Corded Window Covering Products (ANSI WCMA A100.1) requires the use of a cord loop hold down device on all continuous-loop operating systems. The use of the device is intended to significantly reduce the risk of strangulation injuries or death of infants or small children in looped pull cords.

La norma nacional estadounidense sobre seguridad de persianas que tienen cordones (norma A100.1 del Instituto Nacional Estadounidense de Normalización [ANSI]/Asociación de Fabricantes de Persianas [WCMA]) exige el uso de un dispositivo de sujeción de enganche de cordón en todos los sistemas de accionamiento por enganche continuo. El uso del dispositivo está previsto para reducir significativamente el riesgo de lesiones o muertes por estrangulación de bebés o niños pequeños a raíz de los cordones de control con lazos.

La norme nationale américaine pour la sécurité des produits de couvre-fenêtres à cordon (American National Standard for Safety of Corded Window Covering Products) (ANSI WCMA A100.1) exige l'emploi d'un dispositif de retenue des boucles de cordons sur tous les systèmes à fonctionnement en boucle continue. L'utilisation de ce dispositif est destinée à réduire de manière significative le risque de lésions corporelles ou de mort d'enfants en bas âge ou de jeunes enfants en raison d'un étranglement dans des cordons de levage en boucle.

# ! WARNING

Young children can STRANGLE in cord and bead chain loops. They can also wrap cords around their necks and STRANGLE.



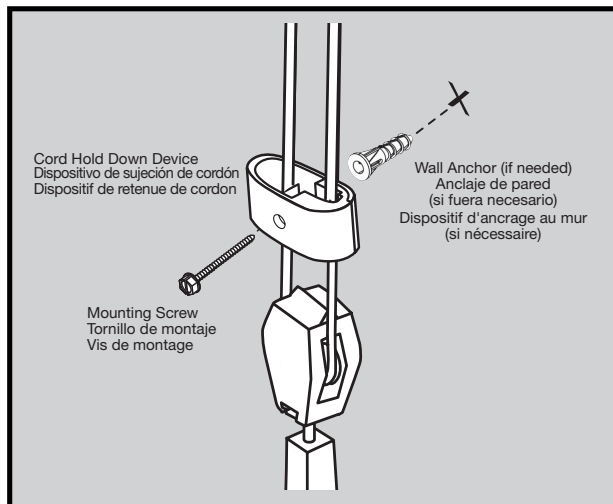
Los niños pequeños corren el riesgo de ESTRANGULARSE en los lazos de las cuerdas y cadenas. También se pueden envolver las cuerdas alrededor del cuello y ESTRANGULARSE.

- Mantenga siempre las cuerdas y cadenas fuera del alcance de los niños.
- Mueva las cunas, los corrales y otros muebles lejos de las cuerdas y cadenas. Los niños pueden subir a los muebles para llegar a las cuerdas.
- Coloque el dispositivo tensor en la pared o en el piso. Ello puede evitar que los niños estiren las cuerdas y cadenas, colocándose las alrededor del cuello.

Un jeune enfant peut s'ÉTRANGER avec la boucle du cordon ou d'une chaînette. Il peut aussi enrouler les cordons autour de son cou et s'ÉTRANGER.

- Gardez toujours les cordons et les chaînettes hors de portée des enfants.
- Éloignez les lits et parcs de bébé, ainsi que toute autre pièce de mobilier, des cordons et des chaînettes. Un enfant peut grimper sur un meuble pour atteindre les cordons.
- Fixez au mur ou sur le plancher un dispositif gardant chaînette ou le cordon bien tendu. On peut ainsi empêcher l'enfant de saisir le cordon ou la chaînette et de s'enrouler autour du cou. Pour plus de renseignements sur la sécurité:

- Always keep cords and bead chains out of children's reach.
- Move cribs, playpens, and other furniture away from cords and bead chains. Children can climb furniture to get to cords.
- Attach tension device to wall or floor. This can prevent children from pulling cords and bead chains around their necks. Fasteners provided with the tension device may not be appropriate for all mounting surfaces. Use appropriate screws for the mounting surface conditions.



The cord hold down device is used for blinds and shades that have a continuous-loop operating system and a cord.

El dispositivo de sujeción de cordón se utiliza para las persianas que tienen un sistema de accionamiento por enganche continuo y un cordón.

Le dispositif de retenue de cordon est utilisé pour les stores et les toiles munis d'un système à fonctionnement en boucle continue et d'un cordon.

## Install the Hold Down Device • Instale el dispositivo de sujeción • Installer le dispositif de retenue

- Continuous-loop controls on vertical blinds and traversing draperies often include a free-hanging weight or a spring tension device. The installation process is the same for both designs.
- Position the hold down device above the weight or spring tension device and pull both sides of the cord loop through the device's opening (Fig A).
- Place one side of the cord loop in the bottom area of the device, and place the other side of the cord loop in the middle of the device.
- Pinch the two opposing sides of the hold down device together until the holes at the top align. Then, pull the cord in the middle section until it is trapped inside the two aligned holes (Fig B).
- Release the hold down device so that the two sides expand.
- Por lo general, los controles con lazo continuo de persianas verticales y el cortinaje de desplazamiento transversal incluyen una pesa de suspensión libre o un dispositivo de tensión con resorte. El proceso de instalación es el mismo para ambos diseños.
- Coloque el dispositivo de sujeción por encima de la pesa o el dispositivo de tensión con resorte y jale ambos lados del enganche de cordón a través del orificio del dispositivo (Fig. A).
- Coloque un lado del enganche de cordón en la parte inferior del dispositivo y luego coloque el otro lado del enganche de cordón en el medio del dispositivo.
- Sujete los dos lados opuestos del dispositivo de sujeción hasta que los orificios de la parte superior se alineen. Luego, jale del cordón en la sección del medio de modo que quede atrapado dentro de los dos orificios alineados (Fig. B).
- Libere el dispositivo de sujeción para que ambos lados se expandan.
- Les commandes en boucle continue sur des stores verticaux et des rideaux en déplacement incluent souvent un poids à suspension libre ou un dispositif de réglage de tension à ressort. La procédure d'installation est la même pour les deux conceptions.
- Placez le dispositif de retenue par-dessus le poids ou le dispositif de réglage de tension à ressort et tirez sur les deux côtés de la boucle du cordon pour les faire passer par l'ouverture du dispositif (Fig A).
- Placez un côté de la boucle du cordon dans la zone inférieure du dispositif, et placez l'autre côté de la boucle du cordon dans le milieu du dispositif.
- Pincez les deux côtés opposés du dispositif de retenue ensemble jusqu'à ce que les trous dans le haut soient alignés. Tirez ensuite le cordon dans la section du milieu, jusqu'à ce qu'il soit piégé à l'intérieur des deux trous alignés (Fig B).
- Relâchez le dispositif de retenue de manière à ce que les deux côtés s'élargissent.

## Mount the Hold Down Device • Monte el dispositivo de sujeción • Fixer le dispositif de retenue en place

After the hold down device has been installed on the cord, mount the device 3" to 4" above the weight or spring tension device using screws and an anchor (if needed). The device can be mounted directly in the inside of the window frame (Fig C) or on the outside wall (Fig D). The cord should be taut but operable; do not twist or cross the cord.

Después de instalar el dispositivo de sujeción en el cordón, monte el dispositivo 7.6 cm a 10.2 cm por encima de la pesa o el dispositivo de tensión con resorte por medio de tornillos y un anclaje (si fuera necesario). El dispositivo se puede montar directamente en el interior del marco de la ventana (Fig. C) o en la pared exterior (Fig. D). El cordón debe estar tenso pero operable; no gire ni cruce el cordón.

Lorsque le dispositif de retenue a été installé sur le cordon, fixez le dispositif entre 3 et 4 po au-dessus du poids ou du dispositif de réglage de tension à ressort à l'aide de vis et d'un dispositif d'ancrage (si nécessaire). Le dispositif peut être monté directement dans l'intérieur du cadre de fenêtre (Fig C) ou sur le mur extérieur (Fig D). Le cordon doit être tendu mais il doit pouvoir être mis en action; ne tordez pas et ne croisez pas le cordon.

